

# EL BIEN PÚBLICO

DIARIO MONÁRQUICO

FUNDADO EN 1.º DE MARZO DE 1878

OFICINAS  
Redacción y Administración:  
Plaza del Príncipe, 17, y Rampa  
de la Abundancia, 90  
Teléfono núm. 84  
Telegramas: «BIEN» MAHON  
—No se devuelven los originales—

Mahón, viernes 10 de Abril de 1931

Núm. 17.400

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la Isla al mes ..... 2,50 ptas.  
En el extranjero al mes ..... 3,50 ptas.  
Número suelto ..... 10 céntimos  
Número atrasado ..... 25 céntimos  
Anuncios: PAGO ANTICIPADO

Año LVIII.



— El Alcalde de Madrid, señor Ruiz Jiménez, visitando la Ciudad Jardín de Prensa y Bellas Artes, después del té con que fué obsequiado

## Asuntos de actualidad

preciso votar. Hay que hacer por deber de ciudadanía, por amor a España, para demostrar de una manera elocuente que ante la disciplina social que ha de conducirnos de subsistir al caos bolchevique se alzan los españoles de buena y mejor voluntad para oponer a la acción a la obra destructora, para neutralizar toda pasión suicida que sólo ansía destruir y trocarla, sustituirla por un progresivo anhelo constructor de una España grande, seria, honrada y digna dentro del orden y de la paz social.

Convencidos podemos estar, fidedignamente todos los miembros de mediana cultura conocedores de la vida pública, que en nuestro país los partidarios del orden, de la paz social, hallanse en número muy superior al de los revolucionarios, que solo añoran el bienestar de los bien hallados según las ideas y actividad, con economía y bienestar presente y por el futuro.

El ministro de la Gobernación acordó en reciente conversación con los periodistas la obligatoriedad del voto, la responsabilidad en incurrir los que no votan y que en las definidas en los artículos 84 y 85 de la Ley Electoral, preceptos que el legislador dictó para abatir la abulia y la indiferencia y que al aplicarse en España de una manera irreductible infundían para que nadie, ningún ciudadano se sustrayera al cumplimiento del deber. Es preciso votar, que se acada a los comicios aceptando el reto de los izquierdistas, de aquellos que todo lo fían a la estridencia y a la abulia, de los que quisieran hundir a nuestra España en el caos so-

viético y para conseguirlo intentan escalar primero los escaños edilicios para quevase después a los del Parlamento desde los cuales puedan alimentar y nutrir la revolución, este movimiento de incompreensión y locura felizmente fracasado en nuestra Patria.

Hay que votar. A todos nos interesan los destinos de la ciudad, esta ciudad querida, en la que vimos la luz primera y para la que quisieramos todos los esplendores y todas las riquezas y que dentro de las disponibilidades, dentro de un régimen de economía, de sana administración, huyendo de la politiquería partidista y nefasta que en muchas ocasiones queda reducida a un múnusculo problema de intereses, hemos de procurar embellecer con obra de urbanización, de ornato que nos presenten ante los forasteros como lo que somos: un pueblo culto, un pueblo digno que sabe amar el terreno analicéndonlo.

La candidatura monárquica integrada por hombres de prestigio, por jóvenes de buena voluntad, inteligentes y decididos que acuden a ofrecer su concurso a sus conciudadanos para la mejor obra administrativa y social en beneficio del humilde para orgullo del poderoso, merece, debe merecer, indudablemente obtendrá el apoyo, la simpatía de los buenos mahoneses que no olvidan que en estos momentos los intereses de la ciudad han de defenderse con mayor tesón, con mayor entusiasmo, porque se defienden también los intereses sacrosantos de nuestra gloriosa España que fiel a sus Instituciones fundamentales, quiere seguir su historia para abrirle nuevas páginas su libro de oro en el que consignadas quedan sus labores de progreso y civilización, para gloria de los españoles y honra de la humanidad.

## Lo que opina Unamuno de la República

Hace como unos dos o tres meses circuló por Madrid una ingeniosidad de Unamuno—que no tiene pocas, en medio de sus incongruencias—ingeniosidad coincidente con un memorioso apartamiento suyo de las actividades aborrotadoras a que venía dedicándose desde su repatriación. Nosotros quisimos recoger la anécdota; pero en aquellos días no pareció oportuno a la Censura que se publicara. Y ahora la ha divulgado desde las columnas de «La Voz» el periodista don José Plá, que en un artículo la refiere así: «Me acaban de comunicar por conducto segurísimo una de las anécdotas mejores de su último via-

je a Madrid. Hablando de la situación política y de lo que se habría de hacer, decía Unamuno con aquella su dureza vasca proverbial: «Hay que ir a las Cortes. Y el Rey, mientras se consulta al pueblo, ha de marchar. Lo mejor es que se vaya a la Argentina. Hace años que se lo piden y será recibido de una manera triunfal. Hay que hacer coincidir el resultado de las elecciones con la estancia del Rey en el Plata. Si las nuevas Cortes resultan monárquicas no habrá pasado nada y podrán acumularse sobre la persona del Monarca las ovaciones de Buenos Aires y el griterío dinástico peninsular...» Después de una pequeña pausa,

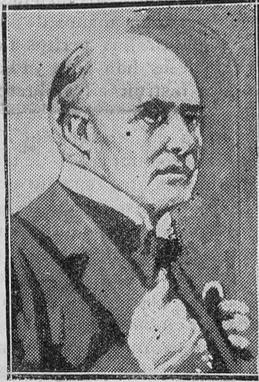
Unamuno sigue su exposición de la segunda parte de posibilidades:

«Podría suceder, sin embargo—dice—que las Cortes tuvieran mayoría republicana. En este caso hay que proclamar la República y dar curso a la voluntad popular. El Rey ante este hecho consumado, no debe hacer más que una cosa y es continuar el viaje. De la Argentina debe pasar a Chile. De Chile, al Perú, y del Perú pasar a visitar las Repúblicas de Centroamérica. Es decir, lo que debe hacer el Rey es ganar un poco de tiempo, porque yo calculo que cuando llegue a la altura, pongamos de Panamá, estará ya hecha la República un tal campo. Agrumante que el Rey podrá volver a España como un Rey deseado, sin ninguna dificultad...»

Dicen que Unamuno pone una coñite a su proyecto, dedicada a la «majadería republicana» que constituye un ramillete de fuegos artificiales de una causticidad delirante. Nos abstenemos de traer detalles por respeto a la santidad de estos días.»

Unamuno sigue siendo partidario de la República; pero ha perdido la fe en los republicanos españoles desde que convive con ellos.

El desastre que representaría en España la República está bien expresado en estos renglones.



EXTRANJERO. — Mister Timothy, el popular primer presidente del Estado libre de Irlanda, que acaba de fallecer en su país

## Candidatura Monárquica para Concejales

### PRIMER DISTRITO

Comprende dos Secciones: Plaza Constitución (Principal), y Plaza San Francisco (Casa Misericordia).

DON GUILLERMO DE OLIVES FELIU, propietario y perito mercantil.

DON FRANCISCO SINTES SEGUÍ, industrial y comerciante.

DON FERNANDO JANSÁ GUARDIOLA, empleado y periodista.

En la plaza Constitución (Principal), Sección Primera, votan los vecinos de las calles de Alba, Alayor, Alonso III, Angel, Buen Aire, Carlos III, p. Colón, Conquista, p. Constitución, Hannover, Iglesia, Isabel II, Luna, Dr. Orfila, Pasaje Sitges, Portal de Mar, Puente Castillo, Ramis, Rector, p. Retiro, Rosario, San Alberto, San Bartolomé, San Roque y Santo Cristo.

En la plaza San Francisco (Misericordia), Sección Segunda, votan los vecinos de las calles Andreu, Cardona y Orfila, Frailes, Prieto y Cales, San Antonio, p. San Francisco, San Jaime y San Jerónimo.

Cada elector debe votar tres candidatos.

### SEGUNDO DISTRITO

Comprende dos Secciones: Calle San José (Colegio Niñas) y calle de Gracia número 25.

DON PEDRO ALEJANDRE MONJO, abogado.

DON JOSÉ M.ª TALTAVULL SAURA, empleado y profesor de música.

DON ANTONIO TRIAY PONS, propietario.

En la calle San José (Colegio), Sección Primera, votan los vecinos de las calles Bastión, Bélgica, Campamento, p. Carmen, p. Claustro, Cos, p. España, Norte, p. Príncipe, Ramírez, Roig, San Fernando, San Jorge, San José y San Luis Gonzaga.

En la calle de Gracia, número, 25, Sección Segunda, votan los vecinos de las calles Anuncivay, p. Arravaleta, Comercio, Deyá, Estrella, Gracia, Infanta, Pintor Calbo, San Cirilo.

Cada elector debe votar tres candidatos.

### DISTRITO TERCERO

Comprende tres Secciones: Calle Cifuentes número 131, Esplanada (Escuela Graduada) y San Clemente (Escuela Nacional).

DON MATEO SEGUÍ CARRERAS, farmacéutico.

DON GABRIEL CARRERAS ORFILA, propietario.

DON FRANCISCO OLIVES CARRERAS, propietario.

DON FRANCISCO OLIVES PASCUCHI, industrial.

DON JUAN PONS SINTES, propietario.

En la calle Cifuentes n.º 131, Sección Primera, votan los vecinos de las calles Cifuentes, Ciudadela, Dr. Guardia, Mercadal, Montañés, Pino, Sol, Santa Escolástica y Santa Victoria.

En la plaza Esplanada, (Escuela Graduada), Sección Segunda, votan los vecinos de las calles J. A. Clavé, plaza Esplanada, La Unión, San Clemente, San Clemente (carretera), San Luis (carretera), Santa María (camino), Vasallo y término de Favaritx.

En San Clemente (Escuela Normal), Sección Tercera, votan los vecinos de los términos de Llumesanas y San Clemente.

Cada lector debe votar cinco candidatos.

### DISTRITO CUARTO

Comprende dos Secciones: Calle del Carmen número 35 (Escuela Párvulos), y calle Pi y Margall número 109 (Escuela Niños).

DON JOSÉ M.ª NATTA PONSSETÍ, empleado.

DON FRANCISCO BUILS NUZA, electricista.

En la calle del Carmen, Colegio Párvulos, votan los vecinos de las calles Abundancia (rampa de la), Base Naval, Bellavista, Carmen, Hospital Militar, Fortaleza de Isabel II, Lazareto, Levante (Andén de), Mallorca, Miranda (paseo de), Poniente (Andén de), San Elias, San Guillermo, San Juan, San Nicolás, San Pablo, San Sebastián, Santa Ana, Santa Catalina, Santa Cecilia, Santa Eulalia y Santa Rosa.

En la calle Pi y Margall 103, (Escuela de niños), votan los vecinos de las calles Concepción, Fernando, Foch (mariscal), Pi y Margall, Plana, San Andrés, San Manuel, San Roque (p. de) y Santa Teresa.

Cada lector puede votar tres candidatos.

## ANUNCIO SINCERO

## La República, escalón del comunismo

Consideraremos la República como un escalón más en el que hay que poner el pie para lograr el régimen comunista en España.—(Palabras del candidato socialista Carrillo en el último mitin de la Comedia.)

¿Hacia el comunismo?.. Bien. Pues comunismo quiere decir destrucción de la autoridad, de la propiedad y de la familia, sanguinaria tiranía de los peores... Para unos, más ingenuos o más hipócritas, la República es la salvación, la maravillosa promesa conservadora de estabilidad y de orden; para otros, más sinceros y más exactos, la República es el escalón hacia el repugnante ludibrio comunista.

En ese sentido—lo reconocemos—se labora sin descanso en España. La literatura rusa, agria e impresionante, invade los escaparates de las librerías céntricas. Los agentes, avisados y pagados, someten a sus influencias e intrigas incluso los escenarios teatrales. Hay cada día más periódicos al servicio del oro y del ideal de Moscú. La captación de la muchachada escolar se hace por horas más intensa y más hábil. Se practica, al amparo de «la normalidad», una asidua, y a veces ni siquiera disimulada, propaganda comunista.

Parece que «la legalidad constitucional» tiene que consentir eso. Los Gobiernos o el Gobierno, que sirva a la Constitución, ha de dejar pasar. A nuestro juicio, desde luego, por encima de lo que digan todos los preceptos escritos, está la salud pública, el supremo interés de España. No se debería, por tanto, consentir de ninguna manera esa lenta y descarada intoxicación de las conciencias. Las autoridades, sin embargo, la toleran. Tienen que huir de los actos de energía, que recordarian eficaces procedimientos dictatoriales.

Pero ¿no hay en España una clase conservadora, una masa fervorosamente cristiana que actúe, que se defienda? Porque ahora mismo, la táctica de la revolución consiste en «ganar escalones». Para ganar un escalón se procura el predominio en los Municipios, y casi concentran todos los medios de lucha en las grandes capitales, porque los triunfos en Madrid, en Barcelona, en Valencia y en Bilbao se prestarían fácilmente a interpretaciones y resonancias que no es preciso destacar de antemano.

He aquí por qué es indispensable, por qué es absolutamente necesario vencer en los comicios del próximo domingo. No se puede mantener el retrainamiento monárquico. Hay que lanzarse a la calle y dar el pecho a la revolución. Sientan los monárquicos la conciencia de su fuerza, de su enorme superioridad. Sientanlahondamente, demostrándola. Que la seguridad no les lleve a desdeñar realidades que son un peligro y que urge combatir cara a cara.

Contraen una responsabilidad gravísima la que, por egoísmo o por comodidad, permanecen en una inacción absurda. Trabajen sin descanso. Empecen a trabajar los que hasta hoy no hayan hecho nada. Perseveren con fe y con entusiasmo los pocos que han dado un ejemplo de entereza y de civismo. Los monárquicos deben triunfar en Madrid y en todas partes. No hay una sola capital española en que exista, de hecho, mayoría republicana. Ha llegado la ocasión de demostrarlo sin vacilaciones, resueltamente. No escatimen los monárquicos, a tal fin, los esfuerzos que hagan falta. No consientan que los revolucionarios «ganen el escalón» que pretenden.

(De «La Nación».)

## DE ARBORICULTURA

## La poda del algarrobo

En mi artículo anterior dedicado al cultivo del algarrobo en Menorca ofrecí ocuparme de la poda de dicho árbol y de tratar especialmente de aquellas que realicé personalmente en diversas propiedades, en muchas de las cuales creo que no habrá dado el resultado apetecido porque siendo esta una operación que debe efectuarse en dos años consecutivos, en varias propiedades se ha abandonado no continuándose la buena obra emprendida el año anterior.

La poda del algarrobo como es un trabajo muy costoso y especialmente difícil cuando entregan al arboricultor árboles de sesenta o setenta años que no han merecido en su larga vida el cuidado de la mano del hombre, es rehuido por los propietarios siguiendo una pauta equivocada y en detrimento de la misma plantación.

Lo primero que ha de observar el arboricultor es el estado sanitario del árbol. Saber apreciar si está enfermo y qué enfermedad los taniquia y después si están bien plantados, si carecen de abonos, las condiciones del terreno en que han de hallar su vida y todo cuanto al mejor desarrollo del árbol puede convenir.

Una inspección detenida y concienzuda de la plantación de algarrobos nos llevará a determinar la operación que a los árboles ha de

practicarse para fortalecerlos si denotan debilidad, para restarle crecimiento si padecen de desarrollo excesivo, hasta incluso se sacrificarán árboles si hallanse plantados excesivamente cerca el uno del otro. Todo, como verá el lector, supone trabajo, trabajo costoso, que debe hacerse inteligentemente.

Porque hay que saber definir y diferenciar lo que quiere decir un árbol con excesivo espesor a una plantación que está hecha sembrando los árboles a escasa distancia uno de los otros, en forma que ellos mismos constituyen un obstáculo a su crecimiento. No hay que confundir una rosa con una flor.

Al árbol espeso hay que podarlo en forma que penetre la luz entre sus ramas, que el sol y el aire puedan cumplir su misión de darle vigor y vida. Esta operación de poda es la que hice con especial cariño el año pasado en muchas fincas: cortar los extremos de las ramas para que el sol penetrara al interior de la copa y esas ramas encargué después a los payeses o propietarios fueran al año siguiente o sea en el actual, cortadas en su mismo nacimiento con lo que quedaba terminada la operación de poda, pero creo y que nadie o muy pocos han procedido así, quedando el trabajo imperfecto y no por cierto por culpa mía y sí en todo caso del que

quedó encargado de continuar el trabajo.

Si en lugar de efectuar el trabajo de poda en árboles viejos, hubiera recibido de los propietarios plantaciones de árboles de cinco o seis años de vida que es cuando se ha de hacer la primera poda, el trabajo hubiera quedado terminado y perfecto. Pero difícil es cuando a un arboricultor se le entregan árboles de sesenta o setenta años, muchos de los cuales están depauperados, agotados, sin fuerza y casi sin vida, lograr el éxito más completo. Es el caso del enfermo que, desahuciado de todos los médicos, acude al último que tampoco puede evitar que sucumba.

En más prácticas de arboricultor he podido observar que muchos creen que visitando una plantación una sola vez basta ya para que queden subsanados los defectos y errores que durante más de medio siglo se han padecido. Quisieran que el arboricultor pudiera tener el poder tamatúrgico de hacer revivir los muertos. No faltan tampoco los que no conceden al estudio y a la práctica del arboricultor la importancia que en verdad tiene; así se ha dado el caso de que un arboricultor llegue a una propiedad y se le entreguen plantaciones de ochocientos o mil árboles para podar y desinfectar y como ayudante un aprendiz que gana que nunca ha manejado las tijeras ni el serrucho, que ignora el por qué de las operaciones que va practicando guiado por el experto, pero que a la noche se le quiere tener ya convertido en un arboricultor que pueda reemplazar al técnico.

Un arboricultor amigo mío se quejaba del afán de un propietario que le despedirse en las primeras horas de la mañana cuando el arboricultor se dirigía a su trabajo, le decía: «Que... ¿lo terminará usted hoy?» La plantación de árboles necesitaba una semana por lo menos de trabajo incesante; y es que ocurre así, por no concederse al árbol toda la importancia que tiene, ni al trabajo que se le practica el mérito que se le debe, se quiere que en pocas horas se haga todo, importándole poco que se haga mal, pues lo interesante es que se concluya y cuando no, ya lo terminará el aprendiz a ganar, arboricultor improvisado. Con este proceder la fin y a la postre se perjudica la plantación y el perjuicio recae directamente sobre la propiedad. Pero hay que advertir que así nunca se hará nada. Imposible es que de un palo muerto, de leña sin savia, se haga salir una planta viva, un árbol pródigo.

SANTOS

Sección de Intendencia de Menorca

Necesitando adquirir esta Unidad las prendas que a continuación se indican, se anuncia concurso para que los constructores que lo deseen puedan presentar modelos y proposiciones en las condiciones siguientes:

1.ª Los concursantes, las proposiciones y los modelos han de ajustarse exactamente a los preceptos de la real orden circular de 27 de marzo de 1931 (D. O. n.º 73).

2.ª Las proposiciones y modelos han de tener entrada en las oficinas de Mayoría de esta Sección antes de las diez horas del día 5 de mayo próximo, a cuya hora se reunirá la Junta Económica para su estudio.

3.ª Las prendas adjudicadas deberán ser en regaladas antes del día 1.º de junio próximo.

PRENDAS QUE SE CITAN

40 gueneras kaki de algodón; 40 pantalones kaki de algodón; 40 borciguiles (pares); 100 pares de alpargatas; 80 camisas; 80 calzoncillos; 100 cucllos; 100 pañuelos; 100 toallas; 40 chalecos de abrigo; 40 telordores; 40 cuchetas y 40 ceñidores de cuero.

Vila Carlos 4 de abril de 1931.—El Mayor, José Vila.

2-2

Estampas y Carnets para Recordatorios de la Primera Comunión

Se ha recibido un extenso y variado surtido con los últimos modelos de este año.

GRAN SURTIDO EN DEVOCIONARIOS Y LIBROS PIADOSOS

Librería de Manuel Sintet Rotger Plaza del Príncipe 17, Mahón.

EL «ZRS-4» VOLARA EN MAYO

SE ESTÁ TERMINANDO EL GIGANTESCO ZEPPELIN YANQUI

«ZRS-4», el dirigible mayor del mundo, va ya tan adelantado en su construcción, que se espera que podrá efectuar los primeros vuelos de prueba en el próximo mes de mayo. Dentro de unas semanas se comenzará también la construcción del dirigible gemelo «ZRS 5» en Akón (Ohio), el centro de la industria yanqui del caucho.

El «ZRS-4» es casi dos veces mayor que el «Graf Zeppelin». Tiene una longitud de 233 metros, es decir, análoga a la de este último; pero su capacidad, de dos millones de metros cúbicos, es casi doble que la del «Graf Zeppelin».

Como ya es sabido, el «ZRS-4» ha sido construido para la Marina yanqui.

Lleva a su bordo cinco aeroplanos, que abandonan el dirigible en marcha, y que pueden igualmente aterrizar en marcha sobre él.

Este dirigible no sufrirá grandes deterioros con las balas de ametralladoras o fusiles que en él hagan blanco.

El gas «helium» que en él se empleará no se inflama, y el sistema de células para los gases está regulado en tal forma, que el dirigible podrá maniobrar semanas enteras, aun cuando haya sufrido deterioros con balas.

La actividad de combate de este dirigible se hace mucho mayor por su gran rapidez.

A una velocidad de 150 kilómetros puede aumentar en un minuto su altura en 700 metros, cualidad que le permite escapar a los ataques de los aviones más rápidos, pues es sabido que éstos al elevarse a mayores alturas, pierden mucho de la velocidad que pueden adquirir en sentido horizontal.

El «ZRS-4» y el dirigible gemelo «ZRS-5» son las aeronaves precursoras de los gigantes dirigibles para pasajeros que la «Goodyer Zeppelin Company» proyecta construir para el servicio aéreo trasatlántico y traspacífico. Estos dirigibles tendrán una capacidad de 300 mil metros cúbicos más que el «ZRS-4». Transportarán en 40 cabinas 80 pasajeros y 50 hombres de tripulación, a más de 25.000 kilos de correspondencia y mercancías.

La velocidad máxima de estos dirigibles será de 130 kilómetros por hora, y su velocidad media en el viaje, aproximadamente, de 100 kilómetros. Emplearán en el trayecto entre Washington y París, dos días y medio; desde California-Hawai, día medio, y desde California hasta Manila, cinco días y medio.

La construcción y la ejecución de los trabajos de estos dirigibles americanos está en manos de alemanes e ingleses. Los peritos alemanes e ingleses han sido ya llamados para instruir a los obreros yanquis; si bien más tarde se emplearán en la construcción de los dirigibles nuevos métodos de trabajo. No queda otro remedio que dar ese paso a consecuencia de las circunstancias del mercado yanqui de trabajo, pues en América el obrero instruido gana un dólar por hora, y los trabajos de montaje en la forma que en Europa se efectúan encarecerían enormemente los gastos de construcción de los dirigibles. Se quiere reducir tales gastos, precisamente con la introducción del trabajo llamado «a la correa rodante», y con la fabricación de accesorios en serie. El dirigible «ZRS-4» ha costado una suma que equivale a 50 millones de pesetas.

Advertencia a los electores

Hemos de advertir a los electores de una maniobra que se está llevando a cabo recomendando a los que no sepan leer que se asesoren de la identidad de la candidatura por persona de confianza en evitación de que puedan ser sorprendidos con un reparto de candidaturas que no son, aun cuando así se diga, la de concentración monárquica.

VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy: Ezequiel pf., Miguel de los Santos, Apolonio, presbítero, Pompeyo, Terencio, Aficano, mrs., Macario, obispo.

La Misa y oficio divino es de la Infraoctava de Pascua de Resurrección con rito semidoble y color blanco.

CUARENTA HORAS

De seis y media a siete y media de la tarde en la Iglesia de las Hermanas Carmelitas de la calle de Santa Rosa.

SAN HUGO, OBISPO. — Su abuelo fue Pipino, su padre el Duque de Champagne y su tío Carlos Martel. Fue un santo sacerdote en el que corrieron parejas la virtud y la ciencia con la modestia y humildad. Desde su adolescencia, despojándose de todo afecto terreno, no reparaba más que en las cosas celestiales. Distribuyó sus ingentes riquezas entre las iglesias y los monasterios y cuando su tío acumuló sobre su nombre Episcopados y Abadías contra todas las leyes eclesiásticas, él se aprovechó para confiarlos a hombres dignos, para construir y restaurar iglesias y proveer al bien de las almas. Las crónicas de sus diócesis y monasterios revelan lo vigilante que fué su celo y lo infatigable que fué su solicitud. Con verdad puede llamarse el padre y el consuelo de los pueblos. Su vida fué breve, pero llena de santas obras. Murió el 9 de Agosto del año 730.

FORRAJES, TUBÉRCULOS, HIGOS. En esta casa se encontrarán máquinas para cortar y triturar forrajes de toda clase, así como remolachas, zanahorias, patatas, higos chumbos y hojas de chumbera, etc. Adquiera el aparato que necesita (los hay desde 40 pesetas) y conseguirá Vd. una enorme economía en la alimentación del ganado. Numerosas ventas hechas. G. J. ORFILA Pintor Calbo, 13. — Mahón

A ESTUDIO

Se acordó dejar pendiente para su mejor estudio la instancia producida por don Silvestre Ambros, arrendatario de la caseta n.º 6, del mercado del Carmen, que solicita se le prorrogue el contrato.

No se hizo uso del derecho de exposición.

Y se levantó la sesión a las 12 horas.



MADRID.—Un detalle de la capilla pública celebrada en Palacio con motivo del Domingo de Ramos. Los alabarderos al salir del regio Alcázar

Pro homenaje a la Vejez del Marino

La velada de anoche en el Principal

Difícil es conseguir un éxito tan completo como el que se obtuvo con la función celebrada anoche en nuestro primer coliseo a beneficio del homenaje a la Vejez del Marino, debido a la iniciativa del Comandante de Marina don Gabriel Rodríguez Acosta, y al altruista proceder de un grupo de distinguidas señoritas e inteligentes caballeros que con noble generosidad se impusieron la obligación de ofrecer al público un medio para que al acudir en socorro del desvalido anciano, que después de una vida de incesante trabajo en lucha con los elementos, bien merece el apoyo, la protección y ayuda de sus semejantes, pasaran unos ratos de solaz y grato esparcimiento.

La velada fué un éxito completo. La sala de espectáculos del coliseo de la calle de Deyá estaba rebosante de público y puede decirse que en ella se había congregado el todo Mahón, que quiso sumarse a la hermosa iniciativa y prodigar la simpatía de su ap'auso al improvisado elenco que supo merecerlo, actuando ellas y ellos como verdaderos artistas, con desenvoltura y arte, sosteniéndose en situación y realizando las escenas.

Las obras elegidas fueron el precioso entremés «Herida de muerte», de cuya protagonista Araceli hizo una creación la simpática señorita María Luisa de Uhler, secundada admirablemente por el señor Sandino, Eduardo en la obra. El diálogo bello y difícil fué sostenido por ambos con verdadera maestría, realizado con una acción perfecta. Los señores Ortega y Alemán muy bien, contribuyendo al buen éxito del entremés, que fué calurosamente aplaudido.

Un estreno de obra tan interesante y tan bellamente escrita como la de José Fernández del Villar «La educación de los padres» nos ofrecieron los distinguidos aficionados que actuaron anoche en el Principal. La obra, fina sátira contra ciertos defectos y errores de la sociedad que el autor flagela con discreta ironía, está admirablemente trazada, desarrollada con acierto y bien definidos todos los personajes para realzar los contrastes. Las situaciones cómicas son de un efecto ponderado y el diálogo muy fluido y matizado de chistes de buena ley sin abusar del retruécano ni caer en la astraknada.

El argumento: unos padres humildes, sencillos y honrados industriales de la calle de Toledo, de Madrid, que favorecidos por la suerte y a costa de privaciones han reunido un fuerte capital, piensan hacer la felicidad de su hijos educándolos espléndidamente en el extranjero. Mientras los hijos viven su vida principesca en los internados de Londres y París, ellos siguen su vida de trabajo y de economía, queridos y apreciados en el barrio castizo. Llega el regreso de los hijos, y éstos que han recibido «capas y capas de barniz social» que hanse elevado a otro plano social, al regresar al hogar paterno, echan de menos el confort, el fausto y el lujo de los colegios y sienten algo parecido al abochornamiento al ver a su padre en la

estación y al hallarse después en la casa honrada y humilde, de la calle de Toledo. Su vida pasada la ocultan en sus diez años de internado y así Manuela se aparta de Daniel que fué el primer amor de su vida y Esteban rehuye a Candelas, de la que estaba enamorado cuando chiquillo para en su vanidad hallar satisfacción con las bodas proyectadas con los hijos de los marqueses de Ronda, compañeros suyos de internado.

Por cariño los padres acceden a cambiar de residencia, a vivir en un lujoso hotel de la calle de Goya, a cambiar de vida y ambiente, y lo que es más, obligados por los hijos, pretenden transformarse de humildes industriales en personajes de gran mundo y se acomodan a recibir nueva educación, la señora Venancia recibiendo lecciones de francés, el señor Severiano, estudiando el inglés bajo la férula de un preceptor que le han impuesto sus hijos. El señor Isidro, otro industrial de la calle de Toledo, que mantiene la teoría de que los hijos no deben saber más que sus padres para que éstos no desmerezcan ante los ojos de ellos, si criticó en un principio la decisión de enviar los chicos a estudiar al extranjero, mantiene su criterio siempre en abierta pugna con Venancia y don Severiano. En esta pugna se basan los primeros diálogos y se sigue después en la obra, si bien los padres, especialmente don Severiano, conceden ya la razón a don Isidro.

Los marqueses de Ronda, nobles arruinados, acceden a la boda de sus hijos con los del matrimonio de industriales, unos parvenus en su mundo, pero con muchos miles de duros y se llega a la petición oficial de la mano de Nela que sigue guardando culto a su primer amor, aunque trata de ahogar, pero que habla más fuerte después de este paso decisivo. Por otra parte, el Esteban que ha gustado nuevamente de la tierra, que ha vuelto a ver el sol de Madrid y la gracia de las madrileñas, se siente hastiado de su vida actual e inicia insensiblemente una regresión a la vida que en el ambiente de la calle de Toledo le brindó días felices.

Daniel, amargado por el abandono de Nela, tiene un gesto, y en un arranque logra reconquistar, no el cariño, que lo ha tenido siempre, sino la voluntad de Manuela, al mismo tiempo que Esteban vuelve al amor de Candelas, y por tácito acuerdo a su vida de antes arrastrando a los padres ya enamorados de la molice de su vida de gran mundo en la que tan mal papel hacen y la que tantos traspies les ocasiona.

A grandes rasgos este es el asunto sobre el que se desenvuelve la obra de Fernández del Villar que el público acogió con grandes aplausos por su mérito y por la interpretación justa y acertada que obtuvo anoche.

Difícilísimo el papel de Venancia que estuvo a cargo de la señorita Tula Ibáñez, que supo realizarlo admirablemente, destacando la transición que sufre la mujer humilde engreída por la vanidad al elevarse a otro ambiente, a una altura

que le produce vértigos. Merced Dobón nos hizo una Manuela graciosa, la señorita educada en París que lleva en sus venas sangre castiza, que llega a poder más que los afanes de encumbramiento, yo felicísima intérprete en ella. venció las asperezas del papel consiguiendo gran lucimiento que bien, insuperable, la señorita María Luisa García Fontán, que dió vida al personaje de Candelas, la graciosa y pizpireta madrileña chula a momentos y que con gracia innata recobra el cariño de Esteban.

La marquesa de Ronda, Ja de gran empaque, muy bien caracterizada por la señorita Carmelo Mateo, que supo encarnar el personaje, destacando la fición de encopetada dama que desciende a los que han de salvar la situación pecuniaria de su casa, recibiendo el favor queriendo otorgarlo. admirable Titi, la niña de grande, nos presentó la señora Encarnita Cózar, diciendo bien la obra, destacando el carácter de la niña bien que tiene de vida un concepto de frivolidad diferente.

Vicenta, la doncella para todos el primer acto que al ascender señores sufre la transformación natural para convertirse en una celda de casa grande, la intermedia muy bien la señorita Angélica Mateo, que mereció en su primer título un gran aplauso. Igual acertadísima la señorita Angélica de Uhler en su breve intervención representando el papel de Molselle.

De ellos, el señor Viana (Severiano), estubo a la altura de gran actor, realizando las situaciones cómicas; el señor Macías presentó el personaje del señor Isidro con acierto insuperable. Del papel de Esteban se encargó el señor Sandino que si estubo bien en entremés «Herida de muerte», mejor supo aún actuar en la obra de Fernández del Villar. El señor Rodríguez Hermoso, con discreción y acierto, nos presentó un Daniel digno de aplauso y lo mismo podemos decir del señor Alemán en su difícil papel del marqués, señor Ortega en el de Tola, marquésito que aspira a rehacer fortuna con la dote de Nela.

Los señores Trémol, obreros Conforto como los demás, acordes y colaborando con entusiasmo y acierto para el mejoramiento de la obra que lo obtuvo plenamente satisfactorio, del que seguramente se congratularía el autor de la obra, al verla tan felizmente representada por un grupo de aficionados.

La escena cuidadísima y muy bien vestida. El público concedió merecidos y sinceros aplausos a todos los que actuaron con notorio acierto, hizo partícipes de ellos al señor Rodríguez Acosta y al señor Severiano que tanto han contribuido con su dirección al éxito clamoroso de anoche. Nosotros nos sumamos a los aplausos que el público dedicó a las distinguidas señoritas y caballeros que colaboraron en la obra sin olvidar a cuantos, como traspies, apuntadores, directores de escena han colaborado a la buena obra que permitió un saneado ingreso en pro del homenaje a la Vejez del Marino. La música del Mahón 63 dirigida por don Federico Delgado Rey que amenizó los entreactos, mereció sinceros aplausos por la interpretación de las hermosas piezas, algunas de las cuales tuvo que repetir.

CR El vapor a embarr... El pasaje llegó sin... última hora de la m... recogimos los prime... como origen los fue... rís que lleva en sus venas... en su via... de la capital... había embarran... accidente a la... noticia iba propa... las primeras horas... se concedió enton... primeros circulado... desgraciadamente... si bien hemos de... satisfacción que el... nada, siendo... la motonave «Infant... cuyo buque despu... fué desastrosamente p... recogió a... los condujo a Pal... llegaba a las cu... Delegación de la T... en esta nos fac... telegrama que h... a Pal... «Palma 9 a... D. Jaime» lle... 16 horas con... «Bellver» em... «Bellver» continú... ha quedado qu... «Bellver» y procura... «Mediterránea... Hay otros telegram... pasajeros del v... que dicen en poc... mismo y en los qu... lugar en el que l... accidente la Punta...



# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## Imprenta, Librería, Papejería y Encuadernaciones

DE

# MANUEL SINTES ROTGER

DESPACHO: Plaza del Príncipe, 17 — TALLERES: Rampa Abundancia, 30  
Teléfono número 84

**Impresiones de todas clases para el comercio y artísticas**

**Impresión de carteles de espectáculos y publicidad**

**Impresiones en relieve, en negro y colores, última novedad**

**Artículos de escritorio, alta novedad, y libros para contabilidad y comercio**

**Secciones especiales de librería y papejería**

**Sección especial para impresos de lujo, acciones, cheques, etcétera**

**Tarjetas de visita, carnets, participaciones boda, etc.**

**Plumas estilográficas, de oro garantizado, marcas**

**"WATERMANN"  
— Y —  
"PELIKAN"**

## Compañía Trasatlántica

SERVICIOS DEL MES DE ABRIL DE 1931

**Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico**

El vapor «C. Colón» saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Abril, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso.  
Próxima salida el 18 Mayo.

**Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata**

El vapor «Infanta Isabel de Borbón» saldrá de Barcelona el 5 de Abril, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.  
Próxima salida el 5 de Mayo.

**Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba**

El vapor «Manuel Arriaga» saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Abril, de Valencia el 9, de Alicante el 12 y de Vigo el 14, para New-York y Habana.  
Próxima salida el 7 de Mayo.

**Línea del Mediterráneo a Río de Janeiro, Venezuela y Colombia**

El vapor «J. S. Elcano» saldrá de Barcelona el 25 de Abril, de Cádiz el 29 para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Caracas, Puerto Colombia y Barranquilla, escalando al regreso en Santo Domingo.  
Próxima salida el 25 de Mayo.

Servicio tipo Gran Hotel.—T. S. H.—Radio:telefonía.—Capilla Orquesta, etc.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las oficinas de la Compañía: PLAZA DEL PRÍNCIPE, 17, MAHÓN, o en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL, Infanta, 24.

**048 FALCON Esterbrook**

Véndese en la Librería de Manuel Sintes Rotger Plaza del Príncipe 17, Mahón

no tengo pa qué decírtelo. Ni encerrá con siete llaves, está una mujer segura.

Mientras esto decía, desechó también la llave del cerrojo de la ventana y abrió las puertas de ésta.

Rosa se abalanzó a la reja y aspiró con fruición el aire libre, besando al mismo tiempo sus flores, que parecían inclinarse graciosamente para saludarla.

Buscando un detalle, algo que le revelara lo ocurrido la noche anterior, miró ansiosamente a la calle; pero no logró ver nada que calmase su ansiedad.

Las manchas de sangre habían desaparecido, gracias a la tierra que sobre ella echara el tío Migajas.

Este, adivinando la intención de la joven al mirar hacia la calle de aquel modo, contemplóla sonriendo irónicamente.

Rosa se volvió a él y le preguntó con una osadía de que ella misma no se hubiera creído capaz:

—¿Qué fué lo del tiro de anoche?

—No lo sé—respondió el viejo, encogándose de hombros.

—¿No lo sabe usted?

—No lo sé ni me importa.

—Pero ¿no ha oído usted decir por el pueblo...?

—Ni una palabra.

—¡Es extraño!

—Pues yo no encuentro en to eso na de particular. Sería lo que te dije anoche: una riña entre mozos; pero no debió de haber desgracias porque naide habla de ello siquiera. Como la cosa ocurrió tan tarde, naide oiría el tiro; y si éste hubiera herió a alguien, a estas horas tos hablarían de ello. Pero, te repito: naide dice una palabra.

—¿Y usted no ha preguntado ni ha dicho...?

—¿Qué querías tú que yo preguntara ni dijera? ¡Valiente tontería! ¿Pa qué? ¿Pa que me metieran en averiguaciones con la justicia? Yo me he callao como un muerto, y eso es lo que tú debes hacer: callar. No ties que decir a naide si anoche oíste o no oíste un tiro, ¿estás? A nosotros no nos importa lo que pue pasar en la calle y maldita la gana que tengo yo de verme mezclado en ciertos líos. Conque, ya lo sabes: chitón. Puesto que lo de anoche no lo sabe naide, que no se sepa por nosotros. Cuidaito con lo que hablas.

Rosa no oyó siquiera lo que el viejo le decía. La angustia había sido substituida en su corazón por la esperanza.

Desde el momento que en el pueblo nadie hablaba del tiro de la noche anterior, señal era de

## Pelikano!



**la pasta blanca para oficina y uso particular**

De venta en las buenas papeterías.

Véndese en la Librería de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe 17, Mahón

## PARA PASAR EL RATO

Monólogos dramáticos, u humorísticos, para SEÑORITAS o CABALLEROS, propios para representar se en Teatros, Sociedades y Tertulias, la mayoría en verso, escritos por reputados autores dramáticos. Precio de cada ejemplar: CINCUENTA CENTIMOS. También hay colecciones de cantares en ediciones distintas a 1 y 2 pesetas.

Los pedidos al señor Director de la Real Academia de Declamación, Música y Buenas Letras de Málaga, acompañando el importe en sellos de Correos de 25 céntimos a libranza del Giro Mútuo, agregando 30 céntimos para el certificado de cada pedido.